



IMPORTA Y DISTRIBUYE: **AKAN S.A.** AV. BELGRANO 2804 DON TORCUATO (1611)
BUENOS AIRES . ARGENTINA . C.U.I.T.: 30-70813000-8 . HECHO EN CHINA
WWW.DAIHATSUHERRAMIENTAS.COM.AR



MANUAL DE USUARIO

LUSTRA LIJADORAS ROTORBITALES Y ROTATIVAS

LL800D **800W**

LL1200 **1200W**

LL1200Pro **1200W**

GRACIAS POR ADQUIRIR UN PRODUCTO DAIHATSU
LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES
DE OPERAR LA HERRAMIENTA.

ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	3
PRESENTACIÓN DE PRODUCTO	5
DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES	6
PREPARACIÓN PARA TRABAJAR	7
UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA	7
MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE	9
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	10
GARANTÍA	11

Descripción de los símbolos de seguridad utilizados



ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer las instrucciones del manual.



Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.



Este símbolo, ubicado antes de un comentario de seguridad, indica precaución, advertencia o peligro. Ignorar el aviso de seguridad puede provocar un accidente para el usuario o para terceros. Para limitar el riesgo de electrocución seguir siempre las recomendaciones indicadas.



Herramienta de aislamiento clase II.



Proteja la herramienta de la lluvia.



Utilizar guantes, gafas, protectores auditivos y respiratorios mientras se emplea la máquina.



No tirar los residuos de aparatos eléctricos junto con la basura doméstica. Por favor reciclar cuando existan instalaciones para ello. Consultar con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje.



No permita que los niños se acerquen a la herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

LA GARANTÍA PODRÍA QUEDAR ANULADA DE NO HABER RESPETADO LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL

GARANTÍA



GUARDE ESTA HOJA PARA FUTURA REFERENCIA

Esta **GARANTÍA** tiene validez por **12 MESES** para reponer la o las partes que a su juicio, y DETERMINADO POR EL SERVICIO TÉCNICO OFICIAL, presenten defectos de material o de armado, habiendo sido usada la máquina siguiendo las especificaciones técnicas indicadas en el respectivo manual. El departamento Técnico se reserva el derecho de desconocer la garantía si la máquina ha sido mal usada o maltratada o intentado reparar por terceros; no reconoce otra garantía verbal o escrita, no siendo la que se encuentra en el manual acompañando a la LUSTRALIJADORA

No serán consideradas en garantía todas aquellas partes que hubieran sufrido desgaste por el uso normal. Para hacer efectiva ésta garantía es indispensable remitir la unidad completa entendiéndose ésta con su equipo original de fábrica a nuestro CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO con los gastos de transporte a cargo del cliente.

ES INDISPENSABLE LA PRESENTACIÓN DE LA FACTURA DE COMPRA PARA QUE ÉSTA GARANTÍA TENGA VALIDEZ.

GARANTÍA POR 12 MESES

Fecha de compra

/ /

Factura n°

Apellido y nombre o razón social del comprador

Dirección Cód. Postal

Ciudad Provincia

FIRMA VENDEDORA

GARANTÍA POR 12 MESES

Fecha de compra

/ /

Factura n°

Apellido y nombre o razón social del comprador

Dirección Cód. Postal

Ciudad Provincia

FIRMA VENDEDORA

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

SE RECOMIENDA LIMPIAR LA HERRAMIENTA DESPUÉS DE CADA USO.

- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo por otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- No sobrecargue la máquina ya que puede provocar una reducción de la velocidad y en la eficiencia de la misma, provocando recalentamientos innecesarios.
- De ocurrir un sobrecalentamiento, déjela girar libremente sin ejercer ningún esfuerzo durante 1 o 2 minutos. Esto evitará la reducción de la vida útil del motor.
- La herramienta debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SOBRECARGA NO aplique demasiada fuerza sobre la herramienta. Puede reducir la velocidad y rendimiento, provocando una sobrecarga innecesaria dañando así el motor de la misma.

CAMBIO DE CEPILLOS O ESCOBILLAS DE CARBÓN Los cepillos o escobillas de carbón del motor que estén desgastados (longitud menor a 5 mm), quemados o rotos deben ser reemplazados inmediatamente. Reemplace los dos cepillos a la vez. Un vez hecho esto, inicie la herramienta en vacío y espere hasta que las escobillas se ajusten al conmutador del motor.

ESTE TRABAJO DEBE REALIZARSE EN UN PUNTO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO POR EL FABRICANTE.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, reciclelos responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para desechar la máquina, póngase en contacto con el sector de Cuidado del Medio ambiente de su municipio. Ellos le indicarán que hacer con la unidad para su reciclaje seguro.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	LL800D	LL1200	LL1200Pro
Voltaje	220 V		
Frecuencia	50 Hz		
Potencia máx.	800 W - Rotorbital	1200 W - Rotativa	1200 W - Rotativa
Velocidad No:	2000 - 6400/min	800 - 3600/min	1000 - 3000/min
Ø de Disco	125 mm	180 mm	180 mm
Aislación	Clase II	Clase II	Clase II

ACTIVE SPEED SYSTEM

NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las Advertencias e Instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga limpia e iluminada el área de trabajo. Las áreas desordenadas y oscuras propician los accidentes.
- Evite ambientes peligrosos.
- No exponga su herramienta a la lluvia ni la utilice en lugares húmedos.
- Tampoco utilice su herramienta en atmósferas explosivas (con líquidos, gases o sustancias inflamables).
- Retire del área materiales o residuos que puedan incendiarse con chispas.
- Evite utilizar herramientas eléctricas en presencia de terceros, especialmente niños, para evitar distracciones.
- Proteja a los demás en el área de trabajo colocando barreras y escudos según sea necesario.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las herramientas conectadas a tierra deben estar enchufadas al toma corriente correctamente instalado de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas vigentes. Nunca retire la clavija de conexión a tierra o modifique el enchufe. No use enchufes adaptadores. Consulte a un electricista capacitado si tiene dudas para asegurar que el tomacorriente esté correctamente conectado a tierra. Si las herramientas sufren fallas eléctricas, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de baja resistencia para que el usuario no quede expuesto a la electricidad.
- Protéjase contra descargas eléctricas. Evite el contacto personal con superficies "a tierra" tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
- Sujete su herramienta de las superficies aislantes no metálicas. Use un interruptor para conexiones fallidas "a tierra" (GFCI) para reducir el riesgo de una descarga.
- No exponga su herramienta a la lluvia ni la use en sitios mojados o inundados.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca use el cable para transportar las herramientas ni para desconectarla.
- Mantenga el cable lejos de calefacción, bordes afilados o cualquier objeto en movimiento. Reemplace inmediatamente cualquier cable dañado. Los cables dañados aumentan el riesgo de electrocución.

SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.
- Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o antes de levantar o transportar la herramienta.
- ADVERTENCIA: NUNCA** debe transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que se deje conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones en el usuario.
- No trabaje en posiciones incómodas. Conserve el equilibrio adecuado y manténgase parado correctamente en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. Las ropas

holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

• Asegure el trabajo. Use pinzas, sujetadores u otros medios prácticos para asegurar el trabajo. De esta manera tendrá ambas manos libres para operar y controlar la herramienta. • No fuerce su herramienta. Desarrollará su trabajo mejor y más eficazmente si la opera dentro del rango para el que está diseñada. Forzándola solamente causará fatiga al operario, mayor desgaste y menor control. • Utilice la herramienta adecuada. • No utilice una herramienta o accesorio para hacer trabajos para los que no está diseñada ni recomendada.

REGLAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA LUSTRALIJADORAS

¡ATENCIÓN! El contacto con o la inhalación de polvo resultantes de las aplicaciones del pulido puede representar riesgo a la salud del operador y de terceros. Utilice una máscara proyectada específicamente para protección contra polvo y humos y certifíquese de que las personas que entren en el área de trabajo también se protejan. • Retire todo el polvo después del lijado. • Tenga cuidado al pulir tintas que puedan contener plomo o al lijar algunas maderas o metales que puedan producir polvo tóxico: • No deje que niños o embarazadas entren en el área de trabajo. • No coma, beba o fume en el área de trabajo. • Descarte las partículas de polvo y cualesquiera otros detritos en seguridad. • Esta herramienta no se destina al uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su uso y seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no manejen el aparato. • El uso previsto está descrito en este manual de instrucciones. El uso de cualquier accesorio o pieza o desempeño de cualquier operación con esta herramienta que no sea recomendado en este manual puede representar riesgo de lesión para el usuario, para terceros y daños del material y la herramienta.

RETROCESO O CONTRAGOLPE

Es una reacción repentina a un pellizco de la rueda giratoria atrapada en la almohadilla, cepillo o cualquier otro accesorio de pulido o lijado. Este pellizco o enganche provoca un bloqueo rápido del accesorio giratorio causando a su vez la pérdida de control de la herramienta que, repentinamente girará en la dirección opuesta a su rotación normal. Por ejemplo, si una rueda abrasiva está enganchada a la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pellizco puede cavar en el superficie del material que hace que la rueda salte o patee. La rueda puede saltar hacia el operador dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pellizco.

⚠ ADVERTENCIA: Las ruedas abrasivas también pueden romperse en esta situación. **El retroceso o contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta, con lo cual le aconsejamos que siga los procedimientos de operación que se detallan a continuación:** • Mantenga un control firme sobre la herramienta y posicione su cuerpo y su brazo para resistir fuerzas de retroceso. • **Nunca** coloque su mano cerca de la rotación del accesorio. • No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta se moverá si se produce el contragolpe. El mismo impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche. • Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Los bordes filosos tienden a enganchar el accesorio giratorio y causar la pérdida de control de la máquina.

7. Comience aplicando cera en todas las superficies del vehículo y de manera uniforme, haciendo movimientos cruzados.

8. Agregue cera adicional a la almohadilla de pulido si es necesario. Para agregar cera detenga la herramienta por completo y desenchúfela. Agregue pequeñas cantidades de cera de manera uniforme sobre la superficie de la almohadilla. Evite usar demasiada cera. Reanude la operación.

AVISO: el error más común al encerar o pulir un vehículo es aplicar demasiada cera. Si la almohadilla se satura con cera el trabajo tomará más tiempo. También puede reducir la vida útil de la misma. Si la almohadilla de espuma se sale continuamente del disco de respaldo durante su uso, probablemente sea por haber aplicado demasiada cera.

9. Después de aplicar cera a la superficie del vehículo, apague la herramienta y desenchúfela.

10. Retire la almohadilla de espuma y termine con la mano los lugares de difícil acceso del vehículo, como alrededor de las luces, manijas de las puertas, bajo los paragolpes, etc.

11. Espere que la cera se seque (ver instrucciones de uso en el recipiente de la misma).

12. Coloque de forma segura en la almohadilla de respaldo un accesorio de lustrado limpio.

⚠ PRECAUCIÓN! Arranque y detenga la herramienta siempre contra la superficie del vehículo. De lo contrario, puede resultar que el accesorio salga despedido si no fué correctamente ajustado.

13. Inicie la herramienta y comience a pulir la cera seca.

14. Cuando se haya eliminado la mayor cantidad de cera posible con la herramienta, apáguela y desenchúfela.

⚠ ADVERTENCIA! Espera a que herramienta se detenga por completo.

15. Retire el bonete de pulido de la almohadilla de respaldo. Use el bonete con la mano para retirar la cera de todas las áreas de difícil acceso del vehículo.

16. Limpiar y guardar la herramienta en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

INSTRUCCIONES DE LIJADO

1. Limpie la superficie de trabajo de toda suciedad y especialmente de objetos o partículas gruesas, que puedan rayar la superficie a trabajar.

2. Con la máquina desenchufada fije el disco de lijado (no incluido) en el soporte de respaldo.

3. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF, luego enchufe la herramienta.

4. Para comenzar, sujete firmemente la herramienta con ambas manos y presione el gatillo.

5. Espere hasta que la herramienta haya alcanzado su velocidad máxima, luego suavemente contacte la superficie y comience la tarea.

6. No ejerza demasiada presión sobre la máquina. Permita que ella haga el trabajo.

7. Mueva la herramienta en un patrón uniforme de arriba hacia abajo o de derecha a izquierda mientras se lija. Esto le asegurará un lijado uniforme.

8. Verifique el desgaste del disco periódicamente y reemplácelo según sea necesario.

9. PARA PREVENIR ACCIDENTES DESPUÉS DEL USO DESENCHUFE LA HERRAMIENTA.

⚠ ADVERTENCIA! Permita que la herramienta se detenga por completo. Desenchúfela y después límpiela. Guarde la herramienta en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

USO CON UN DISCO DE GOMA

• Desenchufe la máquina. • Active el botón de bloqueo del eje. • Coloque el disco de goma y sujételo con la tuerca. • Ajústelo firmemente con la llave correspondiente. • Desbloquee el eje antes de usar.

UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente. Evite daños corporales y electrocuciones.

- Para arrancar la lustralijadora presione o empuje hacia adelante (según modelo) el interruptor (4).
- Para un funcionamiento continuo presionar el botón de bloqueo del interruptor (6, según modelo).
- Para desconectar esta función presionar la parte trasera del interruptor o empujarlo hacia atrás (según modelo).

INSTRUCCIONES DE PULIDO

1. Lave bien la superficie de trabajo, y asegúrese de que esté libre de polvo, suciedad, grasa, etc.
2. Coloque una almohadilla de espuma limpia de forma segura en la almohadilla de respaldo.
3. Aplique aproximadamente dos cucharadas de cera (no incluida) de manera uniforme en la almohadilla de espuma limpia.

AVISO: No aplique la cera directamente a la superficie del vehículo. La cantidad de cera necesaria variará de acuerdo con el tamaño del vehículo que se está encerando.

AVISO: Use velocidades lentas para pulir. De lo contrario puede dañar la pintura. Daihatsu Herramientas no se responsabiliza por daños causados por el uso indebido de la herramienta.

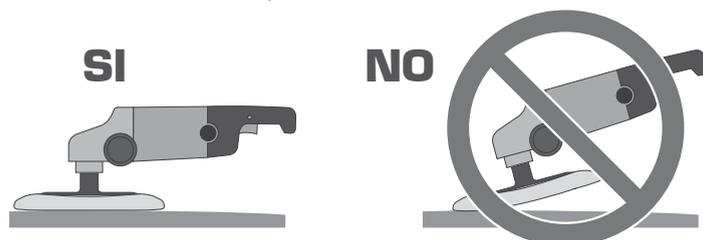
4. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF, luego enchufe la herramienta.

⚠ PRECAUCIÓN! Arranque y detenga la herramienta solo mientras se sostiene firmemente contra la superficie del vehículo. De lo contrario, puede producirse que la almohadilla de espuma o el disco de pulido salgan despedidos si no fueron bien colocados.

5. Para comenzar, coloque la unidad en el área a pulir, agarre firmemente la herramienta con ambas manos y presione el gatillo. Suelta el gatillo para parar.

6. No ejerza demasiada presión sobre la herramienta. Deje que la máquina haga su trabajo. La almohadilla de espuma debe apoyar ligeramente sobre la superficie.

AVISO: para evitar daños en los discos de espuma, paño bonete o cualquier otro accesorio apoye toda la superficie de los mismos en la superficie de trabajo.



SEGURIDAD ESPECÍFICA PARA OPERACIONES DE LIJADO

No utilice un disco de lijado excesivamente grande. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el mismo. Un disco de lijado que se extiende más allá del tamaño del soporte representa riesgos de daños corporales, roturas del disco o contragolpe.

SEGURIDAD ESPECÍFICA PARA OPERACIONES DE PULIDO

No permita que ninguna parte suelta del bonete de pulido o su accesorio giren libremente. Oculte o recorte cualquier hilo suelto. Las cuerdas de fijación flojas pueden enredarse en sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

SEGURIDAD ESPECÍFICA CONTRA VIBRACIONES

Esta herramienta vibra durante su uso. La exposición prolongada a la vibración puede causar lesiones físicas temporales o permanentes, particularmente en manos, brazos y espalda. **Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con vibraciones siga las siguientes instrucciones:**

1. Cualquier persona que use herramientas vibratorias regularmente o por un período prolongado de tiempo debe ser examinado por un médico y hacerse chequeos regulares para asegurar que los problemas de salud no sean causados por el uso de la herramienta.
2. Mujeres embarazadas o personas que tienen problemas de circulación sanguínea, lesiones previas en manos, trastornos de equilibrio, diabetes o enfermedad de Raynaud no deben utilizar esta herramienta.
3. En el caso de manifestar síntomas relacionados con el uso de máquinas vibratorias tales como hormigueo, entumecimiento y dedos blancos o azules, recurra inmediatamente a su médico.
4. No fume durante el uso de la máquina. La nicotina reduce el suministro de sangre a las manos y los dedos.
5. Use guantes adecuados ya que ayudan a reducir el efecto de vibración.
6. Agarre la herramienta lo más levemente posible (sin perder el control seguro de ella). No ejerza presión sobre la máquina. Deje que haga su trabajo.
7. Para reducir la vibración sostenga la herramienta como se explica en este manual. Si se producen vibraciones extrañas o exageradas, detenga el uso de inmediato.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta lustralijadora de uso profesional fué diseñada para ser utilizada en el mantenimiento y reparación de la pintura de automóviles y en el pulido de superficies don terminación poliuretánica o similares. Procure utilizar los paños o accesorios correspondientes para cada material.

Para obtener un mejor rendimiento de la herramienta hemos redactado el presente manual de instrucciones, el cual le pedimos lea atentamente antes de operar la máquina y tenga en cuenta cada vez que le surja alguna duda sobre su uso. Así como también le solicitamos especial atención a las normas de seguridad y uso correcto de la herramienta.

AISLAMIENTO CLASE II

Esta herramienta cuenta con doble aislación (CLASE II). Todas sus partes se encuentran doblemente aisladas de la corriente eléctrica de alimentación. Es importante tener en cuenta que este sistema de aislación no sustituye todas las normas de seguridad antes mencionadas.

DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

1. Porta disco
2. Botón de traba del eje
3. Empuñadura frontal
4. Interruptor ON - OFF
5. Cuerpo de la máquina
6. Bloqueo del interruptor

7. Selector de velocidad (LL1200)
8. Disco de goma
9. Disco de esponja de pulido fino
10. Paño de cordero o bonete
11. Llave Allen
12. Llave para cambio de disco



MODELO
LL800D



MODELO
LL1200

6



MODELO
LL1200Pro

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO

- Mantener siempre el área de trabajo ordenada e iluminada.
- Evite colocar la herramienta en contacto con la humedad. No la utilice en presencia de líquidos o gases inflamables.
- Mantener siempre a los niños alejados del área de trabajo.
- Quite todos los elementos que no va a utilizar.
- Utilice siempre elementos de protección personal, anteojos, máscara y protectores auditivos.
- Utilice los discos adecuados para cada tarea.
- Utilice vestimenta adecuada. Evite el uso de ropa holgada y de elementos de joyería que cuelguen de su cuerpo. Utilice gorra si tiene el cabello muy largo.
- Si va a utilizar la máquina en condiciones de suelo húmedo utilice guantes y calzado antideslizante.
- Nunca transporte la herramienta de un lado al otro sin desenchufarla.

USO CON UN DISCO DE LIJADO [según modelo]

- Desenchufe la máquina.
- Active el botón de bloqueo del eje.
- Coloque la lija sobre el disco y sujételo con la tuerca.
- Ajustela firmemente con la llave correspondiente.
- Desbloquee el eje antes de usar.

USO CON UN PAÑO DE CORDERO O PAÑO BONETE

- Desenchufe la máquina.
- Active el botón de bloqueo del eje.
- Retire la lija y apriete la tuerca para fijar el disco solo.
- Coloque el paño de cordero sobre el disco de goma y átelo firmemente procurando esconder los cordones debajo del borde del paño.
- Desbloquee el eje antes de usar.

7